

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
IV. Aplicaciones	1. La lengua y la cultura: la influencia de los factores contextuales en el uso de la lengua	2019-2020	1º	3	Optativa
PROFESORES*			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
• Marcin Sosiński			Dr. Marcin Sosiński Departamento de Lengua Española Universidad de Granada Campus Universitario de La Cartuja, s/n 18071 Granada Tfno.: +00 34 958243592 Fax: +00 34 958243610 Correo electrónico: sosinski@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS*		
			PRIMER CUATRIMESTRE	SEGUNDO CUATRIMESTRE	
			Consulte la página web de la UGR	Consulte la página web de la UGR	
• Livia García Aguiar			Dra. Livia C. García Aguiar Departamento de Lengua Española Universidad de Granada Campus Universitario de La Cartuja, s/n 18071 Granada Tfno.: +00 Fax: +00 34 958243610 Correo electrónico: liviagaguiar@ugr.es		

* Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente.



	HORARIO DE TUTORÍAS*	
	PRIMER CUATRIMESTRE	SEGUNDO CUATRIMESTRE
	Lunes y miércoles de 9:30 a 12:30.	Lunes y miércoles de 8:00 a 8:30 y de 10:30 a 13:00.
MÁSTER EN EL QUE SE IMPARTE	OTROS MÁSTERES A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR	
Máster Oficial en Estudios Superiores de Lengua Española		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)		
NIVEL B2 DE ESPAÑOL ACREDITADO		
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS		
1- La lengua y la cultura: Revisión histórica. 2- Enfoques contemporáneos sobre la cultura. Hacia una didáctica de la cultura en las lengua. 3- Propuesta de unidad didáctica intercultural: a) Objetivos b) Contenidos c) Secuenciación de las actividades d) Evaluación 4. Bibliografía		
COMPETENCIAS GENERALES, TRANSVERSALES Y ESPECÍFICAS		
GENERALES CG1 - Expresarse de forma adecuada, oralmente y por escrito, en español. CG6 - Gestionar información bibliográfica. CG9 - Trabajar en equipo. CG12 - Afrontar problemas de investigación con una perspectiva interdisciplinar. CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
TRANSVERSALES		



CT2 - Ser capaz de informarse sobre los cambios y nuevas tendencias del español en el mundo.
 CT7 - Aplicar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) al estudio y enseñanza de la lengua española.
 CT8 - Diseñar y realizar encuestas específicas para la investigación lingüística.
 CT10 - Compilar y manejar corpus lingüísticos al servicio de la investigación.

ESPECÍFICAS

CE1 - Analizar los procesos de variación y cambio lingüístico.
 CE2 - Planificar futuras situaciones relacionadas con el español.
 CE3 - Identificar los distintos actos de habla en español y sus procedimientos lingüísticos asociados.
 CE4 - Analizar los principios cognitivos y sociales que rigen la comunicación lingüística.
 CE5 - Dominar la tipología textual específica del español.
 CE6 - Aplicar distintos modelos teóricos al estudio del español.
 CE7 - Reconocer la interrelación entre lengua y cultura popular.
 CE9 - Hacer adaptaciones didácticas de los distintos componentes lingüísticos a la enseñanza de español como lengua materna.
 CE10 - Resolver problemas de transmisión textual y de edición de textos.
 CE11 - Analizar críticamente materiales para la enseñanza del español.
 CE12 - Detectar los mecanismos lingüísticos a partir de los cuales se construye y manipula la realidad en los medios de comunicación.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

La interculturalidad es un factor imprescindible en el conocimiento y aprendizaje de cualquier lengua. Nosotros pretendemos concienciar a nuestros alumnos de que la lengua y la cultura no son compartimentos estancos, sino que deben adquirirse de forma integrada, para lo cual desarrollamos todo tipo de actividades y estrategias que les hagan reflexionar sobre estos aspectos.

El alumno sabrá:

- 1.- Integrar el componente cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera.
- 2.- Describir la evolución del componente cultural en los distintos métodos de enseñanza/aprendizaje.
- 3.- Valorar la importancia del aprendizaje de los aspectos contextuales.
- 4.- Elaborar y aplicar supuestos prácticos comunicativos.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO

- 1.- Justificación y programación del curso. Información bibliográfica.
- 2.- Lengua y cultura. Breve revisión histórica.
- 3.- Enfoques contemporáneos sobre la cultura. Hacia una didáctica de la cultura en las lenguas: disciplinas que la fundamentan.
 - a) Objetivos
 - b) Contenidos
 - c) Materiales
- 4.- La lengua oral conversacional: Características y análisis pragmático de textos conversacionales.
- 5.- Principales aspectos de la cortesía como estrategia de comunicación.
- 6.- Propuesta de supuestos prácticos:



- a) Objetivos
- b) Contenidos
- c) Secuenciación de las actividades
- d) Evaluación.

BIBLIOGRAFÍA

- Adaskov et. al. (1990): "Design decisions on the cultural content of a Secondary English Course for Morocco", en *ELT JOURNAL*, 44 (1): 3-10.
- Barros, P.; López, Ma. P.; Morales, J. (2002) "La lengua en su entorno. Implicaciones intra e interculturales aplicadas a la enseñanza de las lenguas" XIII Congreso Internacional de ASELE, 2-5 de octubre, Murcia. (Trabajo en prensa).
- Barros, P. y van Esch, K. (2006) *Diseños didácticos interculturales. La competencia intercultural en la enseñanza del español* Cuadernos de trabajo. Humanidades, Universidad de Granada.
- Barros García, M^a J. (2009) *La didáctica del español actual; tendencias y usos. Vol. 2: La integración del saber cultural en el aula de ELE; cuestiones de cortesía*. Universidad de Granada, Universiteit Hasselt y Radboud Universiteit Nijmegen.
- Barros, P. ; Barros, M^a J.; López, M^a P.; Morales, J. (2012) *COGILA. Español oral conversacional: corpus y guía didáctica*. Grupo de Investigación de Lingüística Aplicada. Universidad de Granada.
- Barros, P.; Van der Linden, M.; Van Esch, K. (2010) (eds.) *La didáctica del español actual: tendencias y usos. Vol. 3: Cultura y comunicación en el aula de ELE: tres unidades didácticas*. Universidad de Granada, Universiteit Hasselt y Radboud Universiteit Nijmegen.
- Byram, M. y Morgan, C. (1993): *Teaching-and-Learning. Language-and-Culture*, Clevedon, Multilingual Matters.
- Byram, M. y Zarate, G. (1994): *Definitions, objectives and assessment of socio-cultural competence*, Estrasburgo, Consejo de Europa.
- Cerrolaza, O. (1996): "La confluencia de diferentes culturas: cómo conocerlas e integrarlas en la clase" en L. Miquel y N. Sans (coord.) *Didáctica del español como lengua extranjera*, Vol. 3, Madrid, Fundación Actilibre. Cuadernos del Tiempo Libre. Colección Expolingua: 19-32.
- González Blasco, M. (1999): "Aprendizaje intercultural: desarrollo de estrategias en el aula", en L. Miquel, N. Sans (coord.) *Didáctica del español como lengua extranjera*, Vol. 6, Madrid, Fundación Actilibre. Cuadernos del Tiempo Libre. Colección Expolingua: 109-127.
- López García, M.^a P. (2000): *Relaciones lengua-cultura en la didáctica del español como lengua extranjera. Implicaciones pedagógicas*, Granada, Universidad de Granada. (Tesis doctoral inédita).
- López García, M.^a P. (2001): "Puntos de vista sobre el proceso de adquisición de la competencia cultural. Perspectiva didáctica", en *FRECUENCIA -L*, No 18, noviembre, Madrid, Edinumen: 11-14.
- Miquel, L. y Sans, N. (1992): "El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua", en *Cable*, 9, abril, Madrid, Difusión: 15-21.
- Miquel, L. (1997): "Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español", en *Frecuencia-L*, 5, julio, Madrid, Edinumen: 3-14.
- Oliveras, A. (2002): *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*, Madrid, Edinumen.

ENLACES RECOMENDADOS

METODOLOGÍA DOCENTE



- Teórica, argumentativa e indagadora (lección magistral)
- Analítica (Comentarios de texto, lectura y crítica de artículos, previamente planificados, realizados individual o colectivamente).
- Analítica e indagadora (Trabajos escritos de tipo crítico, con posible exposición y debate)
- Diálogo crítico entre profesor y alumno (Tutorías individuales o en grupo)
- Autonomía del alumno (trabajo independiente del alumno).

SISTEMAS DE EVALUACIÓN

- Trabajo de investigación individual (60 %)
- Presentación oral (20 %)
- Participación (20 %)

INFORMACIÓN ADICIONAL



ugr

Universidad
de Granada